

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby ¹

Research/art/teacher profile of a person ²

Tlačivo VUPCH určuje štruktúru dát Vedecko/umelecko-pedagogickej charakteristiky osoby pre spracovanie príloh žiadostí SAAVŠ.
The form determines the data structure of the Research/art/teacher profile of a person. It is used for processing the annexes to the Slovak Accreditation Agency for Higher Education (SAAHE) applications.

Dátum poslednej aktualizácie / Date of last update: 4.2.2022

I. Základné údaje / Basic information	
I.1 Priezvisko / Surname	Murin
I.2 Meno / Name	Gabriela
I.3 Tituly / Degrees	Mgr., PhD.
I.4 Rok narodenia / Year of birth	1989
I.5 Názov pracoviska / Name of the workplace	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita/Institute of Translation and Interpreting, Faculty of Arts, University of Prešov
I.6 Adresa pracoviska / Address of the workplace	17. Novembra 1, 080 01 Prešov
I.7 Pracovné zaradenie / Position	odborná asistentka/assistant professor
I.8 E-mailová adresa / E-mail address	gabriela.gumanova@unipo.sk
I.9 Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of a person in the Register of university staff	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/30221
I.10 Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole / Name of the study field in which a person works at the university	Filológia/Philology
I.11 ORCID iD ³	0000-0002-1016-2543

II. Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast / Higher education and further qualification growth			
	II.a Názov vysokej školy alebo inštitúcie / Name of the university or institution	II.b Rok / Year	II.c Odbor a program / Study field and programme
II.1 Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa / First degree of higher education	Prešovská univerzita, Filozofická fakulta/University of Prešov, Faculty of Arts	2013	2.1.32 Cudzie jazyky a kultúry - Angličtina v medzinárodnej obchodnej a kultúrnej praxi/2.1.32 Foreign Languages and Cultures - English in International business and culture
II.2 Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa / Second degree of higher education	Prešovská univerzita, Filozofická fakulta/University of Prešov, Faculty of Arts	2015	2.1.29 Neslovanské jazyky a kultúry - Anglistika a amerikanistika/2.1.29 non-Slavonic Languages and Literature, British and American Studies
II.3 Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa / Third degree of higher education	Prešovská univerzita, Filozofická fakulta/University of Prešov, Faculty of Arts	2018	2.1.32 - Cudzie jazyky a kultúry - Anglický jazyk a anglofónne kultúry/2.1.32 - Foreign Languages and Cultures, English Language and Anglophone Cultures
II.4 Titul docent / Associate professor			
II.5 Titul profesor / Professor			
II.6 Titul DrSc. / Doctor of Science (DrSc.)			

III. Súčasný a predchádzajúce zamestnania / Current and previous employment		
III.a Zamestnanie-pracovné zaradenie / Occupation-position	III.b Inštitúcia / Institution	III.c Časové vymedzenie / Duration

Odborná asistentka/assistant professor	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita/Institute of translation and interpreting, Faculty of Arts, University of Prešov	október 2021 – súčasnosť/October 2021 - present
Odborná asistentka/assistant professor	Inštitút anglistiky a amerikanistiky, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita/Institute of British and American Studies, Faculty of Arts, University of Prešov	september 2018 – október 2021/ September 2018 - October 2021
Lektor anglického jazyka/English language teacher	Jazyková škola MTM/MTM Language School	jún 2018 - január 2020/June 2018 - January 2020
Lektor anglického jazyka/English language teacher	Akadémia vzdelávania a mediačného poradenstva/Academy of Education and Mediation Consultancy	od jún 2017 - jún 2018/June 2017 - June 2018

IV. Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností / Development of pedagogical, professional, language, digital and other skills		
IV.a Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné / Activity description, course name, other	IV.b Názov inštitúcie / Name of the institution	IV.c Rok / Year

V. Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole / Overview of activities within the teaching career at the university

V.1. Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov / Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes

V.1.a Názov profilového predmetu / Name of the profile course	V.1.b Študijný program / Study programme	V.1.c Stupeň / Degree	V.1.d Študijný odbor / Field of study

V.2. Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year ⁴

V.2.a Názov študijného programu / Name of the study programme	V.2.b Stupeň / Degree	V.2.c Študijný odbor / Field of study

V.3. Prehľad o zodpovednosti za rozvoj a kvalitu odboru habilitačného konania a inauguračného konania v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania / Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b Študijný odbor, ku ktorému je priradený / Study field to which it is assigned

V.4. Prehľad vedených záverečných prác / Overview of supervised final theses

	V.4.a Bakalárske (prvý stupeň) / Bachelor's (first degree)	V.4.b Diplomové (druhý stupeň) / Diploma (second degree)	V.4.c Dizertačné (tretí stupeň) / Dissertation (third degree)
V.4.1 Počet aktuálne vedených prác / Number of currently supervised theses	1	2	0
V.4.2 Počet obhájených prác / Number of defended theses	9	4	0

V.5. Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku
/ Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes

V.5.a Názov predmetu / Name of the course	V.5.b Študijný program / Study programme	V.5.c Stupeň / Degree	V.5.d Študijný odbor / Field of study
Fonetika a fonológia/Phonetics and Phonology	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.	filológia/Philology
Fonetika a fonológia/Phonetics and Phonology	Anglický jazyk a anglofónne kultúry/English Language and Anglophone Cultures	I.	filológia/Philology
Úvod do teórie a praxe tlmočenia/Introduction to the interpreting theory and practice	Anglický jazyk a anglofónne kultúry/English Language and Culture	I.	filológia/Philology
Praktické cvičenia 1/Language Practice 1	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.	filológia/Philology

Strojopis - QWERTY ENG/Touch Typing - QWERTY ENG	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.+II.	filológia/Philology
Strojopis - QWERTY SVK/Touch Typing - QWERTY SVK	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.+II.	filológia/Philology
Konzekutívne tlmočenie/Consecutive interpreting	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.	filológia/Philology
Akademický písomný prejav/Academic Writing	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.	filológia/Philology
Redukcia interferencie rodného jazyka/Native Language Inteference	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.	filológia/Philology
Praktická informatika pre prekladateľov/Practical IT for Translators	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii/English Language and Culture	I.+II.	filológia/Philology

VI. Prehľad výsledkov tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs

VI.1. Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations		
	VI.1.a Celkovo / Overall	VI.1.b Za posledných šesť rokov / Over the last six years
VI.1.1 Počet výstupov tvorivej činnosti / Number of the research/artictic/other outputs	12	12
VI.1.2 Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus / Number of the research/artictic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	0	0
VI.1.3 Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations corresponding to the research/artictic/other outputs	4	4
VI.1.4 Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	0	0
VI.1.5 Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni / Number of invited lectures at the international, national level	0	0

VI.2. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti / The most significant research/artistic/other outputs ⁵	
1.	AAB: Pronunciation features of general American English and received pronunciation in relation to standard Slovak [elektronický dokument] / Gumanová, Gabriela [Autor, 100%] ; Bilá, Magdaléna [Recenzent] ; Hrdličková, Zuzana [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. – 132 s. [online]. – ISBN 978-80-555-2006-3 / AAB: Pronunciation features of general American English and received pronunciation in relation to standard Slovak [online document] / Gumanová, Gabriela [Author, 100%] ; Bilá, Magdaléna [Reviewer] ; Hrdličková, Zuzana [Reviewer]. – 1. issue. – Prešov (Slovakia) : University of Presov in Presov, 2018. – 132 p. [online]. – ISBN 978-80-555-2006-3
2.	ACB: A handbook of English and Slovak linguistic terminology [elektronický dokument] = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy / Bilá, Magdaléna [Autor, 22%] ; Kačmárová, Alena [Autor, 26%] ; Vaňková, Ingrida [Autor, 22%] ; Gumanová, Gabriela [Autor, 12%] ; Bednárová-Gibová, Klaudia [Autor, 8%] ; Eddy, Eva [Autor, 10%] ; Ivanová, Martina [Recenzent] ; Kráľová, Zdena [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. – 214 s. [online]. – ISBN 978-80-555-1991-3/ ACB: A handbook of English and Slovak linguistic terminology [online document] / Bilá, Magdaléna [Author, 22%] ; Kačmárová, Alena [Author, 26%] ; Vaňková, Ingrida [Author, 22%] ; Gumanová, Gabriela [Author, 12%] ; Bednárová-Gibová, Klaudia [Author, 8%] ; Eddy, Eva [Author, 10%] ; Ivanová, Martina [Reviewer] ; Kráľová, Zdena [Reviewer]. – 1. issue. – Presov (Slovakia) : University of Prešov in Presov, 2018. – 214 p. [online]. – ISBN 978-80-555-1991-3
3.	AEC: Interpretation of formulaic language by L2 speakers of English based on phonological coherence / Bilá, Magdaléna [Autor, 50%] ; Gumanová, Gabriela [Autor, 50%] In: Culture, cognition, discourse and grammar: cognitive considerations on formulaic language [textový dokument (print)] [elektronický dokument] / Duda, Božena [Zostavovateľ, editor] ; KIELTYKA, Robert [Zostavovateľ, editor] ; Konicieczna, Ewa [Zostavovateľ, editor]. – [recenzované]. – Berlin (Nemecko) : Peter Lang, 2019. – ISBN 978-3-631-77016-0. – ISBN (elektronické) 978-3-631-77387-1. – ISBN (elektronické) 978-3-631-77386-4. – ISBN (elektronické) 978-3-631-77388-8, s. [139]-153/ AEC: Interpretation of formulaic language by L2 speakers of English based on phonological coherence / Bilá, Magdaléna [Author, 50%] ; Gumanová, Gabriela [Author, 50%] In: Culture, cognition, discourse and grammar: cognitive considerations on formulaic language [textový dokument (print)] [elektronický dokument] / Duda, Božena [Editor] ; KIELTYKA, Robert [Editor] ; Konicieczna, Ewa [Editor]. – [Peer reviewed]. – Berlin (Germany) : Peter Lang, 2019. – ISBN 978-3-631-77016-0. – ISBN (online) 978-3-631-77387-1. – ISBN (online) 978-3-631-77386-4. – ISBN (online) 978-3-631-77388-8, pp. [139]-153
4.	AED: Regional voices on structuralism and steps towards linguistic poststructuralism / Murin, Gabriela [Autor, 100%] In: Codex historico-critica 2019 [elektronický dokument] : noetické východiská v kontexte interdisciplinárnych prístupov k histórii, literatúre, jazyku a umeniam / Šteflová, Lucia [Zostavovateľ, editor] ; Kollárová, Nina [Zostavovateľ, editor] ; Bilá, Magdaléna [Recenzent] ; Geremešová, Gita [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2019. – ISBN (elektronické) 978-80-555-2347-7, s. 166-186 [online]/ AED: Regional voices on structuralism and steps towards linguistic poststructuralism / Murin, Gabriela [Author, 100%] In: Codex historico-critica 2019 [online document] / Šteflová, Lucia [editor] ; Kollárová, Nina [editor] ; Bilá, Magdaléna [Reviewer] ; Geremešová, Gita [Reviewer]. – 1. issue. – Presov (Slovakia) : University of Prešov in Presov, 2019. – ISBN (online) 978-80-555-2347-7, pp. 166-186 [online]/
5.	EDJ: Attitudes of People towards Stressful Situations / Bursová, Janka [Autor, 100%] ; Gumanová, Gabriela [Prekladateľ, 50%] ; Buday, Maroš [Prekladateľ, 50%] In: Stressful situations in human life [textový dokument (print)] / Buday, Maroš [Prekladateľ] ; Gumanová, Gabriela [Prekladateľ] ; Domżał, Urszula A. [Recenzent] ; Duda, Małgorzata [Recenzent]. – 1. vyd. – Łódź (Poľsko) : Uczelnia Nauk Społecznych. Wydawnictwo Uczelnia Nauk Społecznych, 2019. – ISBN 978-83-64838-25-5, s. 68-122 [2,18 AH] [tlačená forma]/ EDJ: Attitudes of People towards Stressful Situations / Bursová, Janka [Author, 100%] ; Gumanová, Gabriela [Translator, 50%] ; Buday, Maroš [Translator, 50%] In: Stressful situations in human life [text document (print)] / Buday, Maroš [Translator] ; Gumanová, Gabriela [Translator] ; Domżał, Urszula A. [Reviewer] ; Duda, Małgorzata [Reviewer]. – 1. issue. – Łódź (Poland) : Uczelnia Nauk Społecznych. Wydawnictwo Uczelnia Nauk Społecznych, 2019. – ISBN 978-83-64838-25-5, pp. 68-122 [print]

VI.3. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov / The most significant research/artistic/other outputs over the last six years ⁶	
1.	AAB: Pronunciation features of general American English and received pronunciation in relation to standard Slovak [elektronický dokument] / Gumanová, Gabriela [Autor, 100%] ; Bilá, Magdaléna [Recenzent] ; Hrdličková, Zuzana [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. – 132 s. [online]. – ISBN 978-80-555-2006-3/ AAB: Pronunciation features of general American English and received pronunciation in relation to standard Slovak [online document] / Gumanová, Gabriela [Author, 100%] ; Bilá, Magdaléna [Reviewer] ; Hrdličková, Zuzana [Reviewer]. – 1. issue. – Presov (Slovakia) : University of Presov in Presov, 2018. – 132 p. [online]. – ISBN 978-80-555-2006-3
2.	ACB: A handbook of English and Slovak linguistic terminology [elektronický dokument] = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy / Bilá, Magdaléna [Autor, 22%] ; Kačmárová, Alena [Autor, 26%] ; Vaňková, Ingrida [Autor, 22%] ; Gumanová, Gabriela [Autor, 12%] ; Bednárová-Gibová, Klaudia [Autor, 8%] ; Eddy, Eva [Autor, 10%] ; Ivanová, Martina [Recenzent] ; Kráľová, Zdena [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. – 214 s. [online]. – ISBN 978-80-555-1991-3/ ACB: A handbook of English and Slovak linguistic terminology [online document] / Bilá, Magdaléna [Author, 22%] ; Kačmárová, Alena [Author, 26%] ; Vaňková, Ingrida [Author, 22%] ; Gumanová, Gabriela [Author, 12%] ; Bednárová-Gibová, Klaudia [Author, 8%] ; Eddy, Eva [Author, 10%] ; Ivanová, Martina [Reviewer] ; Kráľová, Zdena [Reviewer]. – 1. issue. – Presov (Slovakia) : University of Prešov in Presov, 2018. – 214 p. [online]. – ISBN 978-80-555-1991-3
3.	AEC: Interpretation of formulaic language by L2 speakers of English based on phonological coherence / Bilá, Magdaléna [Autor, 50%] ; Gumanová, Gabriela [Autor, 50%] In: Culture, cognition, discourse and grammar: cognitive considerations on formulaic language [textový dokument (print)] [elektronický dokument] / Duda, Božena [Zostavovateľ, editor] ; KIELTYKA, Robert [Zostavovateľ, editor] ; Konicieczna, Ewa [Zostavovateľ, editor]. – [recenzované]. – Berlin (Nemecko) : Peter Lang, 2019. – ISBN 978-3-631-77016-0. – ISBN (elektronické) 978-3-631-77387-1. – ISBN (elektronické) 978-3-631-77386-4. – ISBN (elektronické) 978-3-631-77388-8, s. [139]-153/ AEC:

4.	AED: Regional voices on structuralism and steps towards linguistic poststructuralism / Murin, Gabriela [Autor, 100%] In: Codex historico-critica 2019 [elektronický dokument] : noetické východiská v kontexte interdisciplinárnych prístupov k histórii, literatúre, jazyku a umeniam / Šteflová, Lucia [Zostavovateľ, editor] ; Kollárová, Nina [Zostavovateľ, editor] ; Bilá, Magdaléna [Recenzent] ; Geremešová, Gita [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2019. – ISBN (elektronické) 978-80-555-2347-7, s. 166-186 [online]/AED: Regional voices on structuralism and steps towards linguistic poststructuralism / Murin, Gabriela [Author, 100%] In: Codex historico-critica 2019 [online document] / Šteflová, Lucia [editor] ; Kollárová, Nina [editor] ; Bilá, Magdaléna [Reviewer] ; Geremešová, Gita [Reviewer]. – 1. issue. – Presov (Slovakia) : University of Prešov in Presov, 2019. – ISBN (online) 978-80-555-2347-7, pp. 166-186 [online]/
5.	EDJ: Attitudes of People towards Stressful Situations / Bursová, Janka [Autor, 100%] ; Gumanová, Gabriela [Prekladateľ, 50%] ; Buday, Maroš [Prekladateľ, 50%] In: Stressful situations in human life [textový dokument (print)] / Buday, Maroš [Prekladateľ] ; Gumanová, Gabriela [Prekladateľ] ; Domżał, Urszula A. [Recenzent] ; Duda, Malgorzata [Recenzent]. – 1. vyd. – Łódź (Poľsko) : Uczelnia Nauk Społecznych. Wydawnictwo Uczelnia Nauk Społecznych, 2019. – ISBN 978-83-64838-25-5, s. 68-122 [2,18 AH] [tlačená forma]/EDJ: Attitudes of People towards Stressful Situations / Bursová, Janka [Author, 100%] ; Gumanová, Gabriela [Translator, 50%] ; Buday, Maroš [Translator, 50%] In: Stressful situations in human life [text document (print)] / Buday, Maroš [Translator] ; Gumanová, Gabriela [Translator] ; Domżał, Urszula A. [Reviewer] ; Duda, Malgorzata [Reviewer]. – 1. issue. – Łódź (Poland) : Uczelnia Nauk Społecznych. Wydawnictwo Uczelnia Nauk Społecznych, 2019. – ISBN 978-83-64838-25-5, pp. 68-122 [print]

VI.4. Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti / The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs ⁷	
1.	<i>Ohlas na prácu:</i> Pronunciation features of general American English and received pronunciation in relation to standard Slovak [elektronický dokument] / Gabriela Gumanová. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 132 s. - ISBN 978-80-555-2006-3. Gumanová Gabriela (100%) [6] HRDLIČKOVÁ, Zuzana 2018. [Pronunciation features of general american english and received pronunciation in relation to standard slovak]. In <i>Lingua et vita : print, elektronický dokument, ISSN 1338-6743. Bratislava, 2018, Roč. 7, č. 13, s. 113-114./Reference to: Pronunciation features of general American English and received pronunciation in relation to standard Slovak [online] / Gabriela Gumanová. - 1. issue. - Presov : University of Prešov, 2018. - 132p. - ISBN 978-80-555-2006-3.</i> Gumanová Gabriela (100%) [6] HRDLIČKOVÁ, Zuzana 2018. [Pronunciation features of general american english and received pronunciation in relation to standard slovak]. In <i>Lingua et vita : print, elektronický dokument, ISSN 1338-6743. Bratislava, 2018, issue. 7, n. 13, pp. 113-114.</i>
2.	<i>Ohlas na prácu:</i> A handbook of English and Slovak linguistic terminology = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy [elektronický dokument] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ... [et al.]. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 214 s. - ISBN 978-80-555-1991-3. Bilá Magdaléna (22%), Kačmárová Alena (26%), Vaňková Ingrida (22%), Gumanová Gabriela (12%), Bednárová-Gibová Klaudia (8%), Eddy Eva (10%) [1] VOJTEKOVÁ, Marta 2019. Slovenské, české a poľské lingvistické termíny z hľadiska syntaktickej motivácie. In <i>Bohemistyka : print, elektronický dokument, ISSN 1642-9893. Poznaň, 2019, Roč. 19, č. 4, s. 501-522.</i> /Reference to: A handbook of English and Slovak linguistic terminology = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy [online document] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ... [et al.]. - 1. issue. - Presov : University of Presov, 2018. - 214p. - ISBN 978-80-555-1991-3. Bilá Magdaléna (22%), Kačmárová Alena (26%), Vaňková Ingrida (22%), Gumanová Gabriela (12%), Bednárová-Gibová Klaudia (8%), Eddy Eva (10%) [1] VOJTEKOVÁ, Marta 2019. Slovenské, české a poľské lingvistické termíny z hľadiska syntaktickej motivácie. In <i>Bohemistyka : print, online, ISSN 1642-9893. Poznaň, 2019, issue 19, n. 4, pp. 501-522.</i>
3.	<i>Ohlas na prácu:</i> A handbook of English and Slovak linguistic terminology = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy [elektronický dokument] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ... [et al.]. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 214 s. - ISBN 978-80-555-1991-3. Bilá Magdaléna (22%), Kačmárová Alena (26%), Vaňková Ingrida (22%), Gumanová Gabriela (12%), Bednárová-Gibová Klaudia (8%), Eddy Eva (10%) [4] VOJTEKOVÁ, Marta 2018. Slovenské a poľské jazykovedné termíny z aspektu vybraných typov lexikálnej motivácie. In Marta Vojteková, Ján Gallo, Oľga Maďar: Jazykovedná terminológia v slovanskom kontexte : print. 1. vyd. Prešov : Filozofická fakulta, 2018, s. 7-37. ISBN 978-80-555-2053-7./Reference to: A handbook of English and Slovak linguistic terminology = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy [online] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ... [et al.]. - 1. issue. - Presov : University of Presov in Presov, 2018. - 214 p. - ISBN 978-80-555-1991-3. Bilá Magdaléna (22%), Kačmárová Alena (26%), Vaňková Ingrida (22%), Gumanová Gabriela (12%), Bednárová-Gibová Klaudia (8%), Eddy Eva (10%) [4] VOJTEKOVÁ, Marta 2018. Slovak and Polish terminology form the perspective of a selected types of lexical motivation. In Marta Vojteková, Ján Gallo, Oľga Maďar: Linguistic terminology in the slavic context : print. 1. issue Presov : Faculty of Arts, 2018, pp. 7-37. ISBN 978-80-555-2053-7.
4.	<i>Ohlas na prácu:</i> A handbook of English and Slovak linguistic terminology = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy [elektronický dokument] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ... [et al.]. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 214 s. - ISBN 978-80-555-1991-3. Bilá Magdaléna (22%), Kačmárová Alena (26%), Vaňková Ingrida (22%), Gumanová Gabriela (12%), Bednárová-Gibová Klaudia (8%), Eddy Eva (10%) [4] VOJTEKOVÁ, Marta, PAKHOMOVA, Svitlana, PETŘÍKOVÁ, Anna et al. 2019. Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov 1. 1. vyd. Prešov : Filozofická fakulta, 2019, 132 s. ISBN 978-80-555-2231-9./ Reference to: A handbook of English and Slovak linguistic terminology = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy [online] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ... [et al.]. - 1. issue. - Presov : University of Presov in Presov, 2018. - 214 p. - ISBN 978-80-555-1991-3. Bilá Magdaléna (22%), Kačmárová Alena (26%), Vaňková Ingrida (22%), Gumanová Gabriela (12%), Bednárová-Gibová Klaudia (8%), Eddy Eva (10%) [4] VOJTEKOVÁ, Marta, PAKHOMOVA, Svitlana, PETŘÍKOVÁ, Anna et al. 2019. Slovak-Polish-Russian dictionary of linguistic terms 1. 1. issue. Presov : Faculty of Arts, 2019, 132 p. ISBN 978-80-555-2231-9.
5.	

VI.5. Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov / Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years ⁸	
1.	KEGA: 007PU-4/2019 Problematika žánru vedeckej štúdie v anglo-americkej tradícii v konfrontácii s konvenciami slove/a/nskej lingvokultúry / Defining a writing style of scholarly papers written in English vs. Slovak/Slavic linguoculture conventions, riešiteľka / investigator
2.	KEGA: 007PU-4/2015 Virtuálny interaktívny encyklopedický anglicko-slovenský a slovensko-anglický slovník všeobecnej jazykovedy/A virtual-interactive encyclopaedic English-Slovak dictionary of linguistic terms, rešiteľka/investigator

3.	
4.	
5.	

VII. Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností ⁹ / Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities		
VII.a Aktivita, funkcia / Activity, position	VII.b Názov inštitúcie, grémia / Name of the institution, board	VII.c Časové vymedzenia pôsobenia / Duration

VIII. Prehľad zahraničných mobilít a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore / Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/ other activities in the given field of study

VIII.a Názov inštitúcie / Name of the institution	VIII.b Sídlo inštitúcie / Address of the institution	VIII.c Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviesť dátum odkedy dokedy trval pobyt) / Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d Mobilitná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať) / Mobility scheme, employment contract, other (describe)

IX. Iné relevantné skutočnosti / Other relevant facts ¹⁰

IX.a Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou / If relevant, other activities related to higher education or research/artictic/other activities are mentioned